

# MANUALE D'USO

IT

*Vi ringraziamo per aver scelto questo nostro prodotto, da ora in poi cucinare sarà creativamente piacevole con la vostra nuova cucina.*

*Consigliamo di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale in cui si è dedicato molto spazio alle condizioni più idonee per un corretto e sicuro utilizzo della cucina. Inoltre, queste istruzioni facilitano la conoscenza di ogni singolo componente.*

*Vengono forniti utili consigli per l'utilizzo di recipienti, utensili, posizioni delle guide e impostazioni dei comandi.*

*Le corrette operazioni di pulizia contenute in questo manuale consentiranno di mantenere inalterate nel tempo le prestazioni della cucina.*

*I singoli paragrafi sono proposti in modo da giungere passo dopo passo a conoscere tutte le funzionalità della cucina, i testi sono facilmente comprensibili, corredati da immagini dettagliate e da pittogrammi d'uso comune.*

*L'approfondita lettura di questo manuale fornirà le risposte ad ogni domanda che potrà sorgere sul corretto utilizzo della vostra nuova cucina.*



**ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE:** sono destinate al **tecnico qualificato** che deve svolgere un'adeguata verifica dell'impianto gas, eseguire l'installazione, la messa in servizio ed il collaudo dell'apparecchio.



**ISTRUZIONI PER L'UTENTE:** indicano i consigli d'uso, la descrizione dei comandi e le corrette operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

<b>1. Informazioni generali</b>	<b>4</b>
1.1 Assistenza tecnica	4
<b>2. Avvertenze per la sicurezza e l'uso</b>	<b>5</b>
<b>3. Installazione</b>	<b>7</b>
3.1 Avvertenze generali	7
3.2 Montaggio piedini regolabili	8
3.3 Montaggio alzatina (disponibile solo su alcuni modelli)	8
3.4 Collegamento elettrico	9
3.5 Ventilazione dei locali che ospitano apparecchi a gas	10
3.6 Collegamento gas	11
3.7 Regolazioni gas	14
3.8 Allacciamento al gas liquido	15
<b>4. Operazioni finali</b>	<b>15</b>
4.1 Livellamento della cucina al pavimento	15
<b>5. Descrizione dei comandi</b>	<b>16</b>
5.1 Il pannello frontale	16
<b>6. Uso del piano di cottura</b>	<b>21</b>
6.1 Accensione dei bruciatori	21
6.2 Spegnimento dei bruciatori	21
<b>7. Uso dei forni</b>	<b>22</b>
7.1 Avvertenze generali	22
7.2 Cassetto ripostiglio (disponibile solo su alcuni modelli)	22
7.3 Uso del forno elettrico multifunzione	23
7.4 Uso del forno ausiliario a convezione naturale	24
<b>8. Consigli di cottura</b>	<b>26</b>
8.1 Consigli per il corretto uso dei bruciatori di piano	26
8.2 Consigli per il corretto uso del forno	26
<b>9. Pulizia e manutenzione</b>	<b>29</b>
9.1 Pulizia delle superfici in acciaio inox	29
9.2 Pulizia delle superfici smaltate	29
9.3 Pulizia delle superfici verniciate	29
9.4 Pulizia delle manopole e del pannello comandi	29
9.5 Pulizia delle griglie e dei bruciatori	29
9.6 Pulizia delle candelette e termocoppie	30
9.7 Pulizia del forno	30
9.8 Sostituzione della lampada di illuminazione del forno	30
<b>10. Manutenzione straordinaria</b>	<b>31</b>
10.1 Smontaggio porta del forno	31
10.2 Rimozione dei telaietti reggigriglie laterali	32
10.3 Smontaggio e pulizia della ventola interna del forno	32

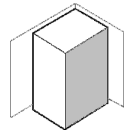
*Il presente manuale d'uso è parte integrante del prodotto acquistato. L'operatore è tenuto alla corretta conservazione del presente manuale d'uso facendo in modo che esso sia sempre disponibile per la consultazione durante le operazioni d'uso e manutenzione del prodotto. Conservare il presente manuale d'uso per futuri riferimenti. In caso di rivendita del prodotto il presente manuale andrà trasferito a ogni successivo detentore o utilizzatore del prodotto stesso.*

*La casa costruttrice non risponde delle possibili inesattezze, imputabili ad errori di stampa o di trascrizione, contenute nel presente libretto. Si riserva di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che ritenesse necessarie o utili, anche nell'interesse dell'utenza, senza pregiudicare le caratteristiche essenziali di funzionalità e sicurezza.*

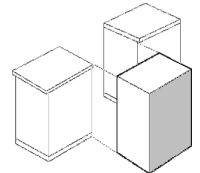
## CLASSI DI APPARECCHI

Gli apparecchi di cottura descritti nel presente manuale d'uso appartengono alle classi di installazione definite di seguito:

- **Classe 1:** apparecchio di cottura **non da incasso**;



- **Classe 2 – sottoclasse 1:** apparecchio di cottura **da incasso tra due mobili**, composto da un'unica unità, ma che è possibile installare anche in modo che le pareti laterali siano accessibili.



## 1. Informazioni generali

Questo prodotto risponde alle esigenze delle direttive comunitarie:

- **73/23/CEE** relativa alla "Bassa tensione".
- **89/336/CEE** relativa alla "Perturbazione elettromagnetica".
- **90/396/CEE** relativa agli "Apparecchi a gas".
- **89/109/CEE** relativa ai "Materiali in contatto con gli alimenti".

L'apparecchio è conforme alla **Direttiva 2002/95/CE (RoHS - Reduction of Hazardous Substances)** sulla limitazione dell'uso di sostanze pericolose nei materiali di fabbricazione.

### 1.1 Assistenza tecnica



*Questa apparecchiatura, prima di lasciare la fabbrica, è stata collaudata e messa a punto da personale esperto e specializzato, in modo tale da garantire i migliori risultati di funzionamento. Ogni riparazione o messa a punto che si rendesse in seguito necessaria, dovrà essere fatta con la massima cura ed attenzione. Raccomandiamo pertanto di rivolgersi sempre al Concessionario che ha effettuato la vendita o al nostro Centro di Assistenza più vicino specificando il tipo di inconveniente ed il modello di apparecchiatura.*

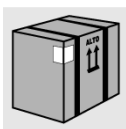
## 2. Avvertenze per la sicurezza e l'uso



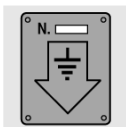
QUESTO MANUALE COSTITUISCE PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO. OCCORRE CONSERVARLO INTEGRO E A PORTATA DI MANO PER TUTTO IL CICLO DI VITA DELLA CUCINA. CONSIGLIAMO UNA ATTENTA LETTURA DI QUESTO MANUALE E DI TUTTE LE INDICAZIONI IN ESSO CONTENUTE PRIMA DI UTILIZZARE LA CUCINA. SE PRESENTE CONSERVARE ANCHE LA SERIE DI UGELLI IN DOTAZIONE. **L'INSTALLAZIONE DOVRÀ ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE QUALIFICATO E NEL RISPETTO DELLE NORME VIGENTI.** QUESTO APPARECCHIO È PREVISTO PER UN IMPIEGO DI TIPO DOMESTICO, ED È CONFORME ALLE **DIRETTIVE CEE** ATTUALMENTE IN VIGORE. LA DESTINAZIONE AD UN USO PROFESSIONALE, OD OGNI ALTRO UTILIZZO DIVERSO DA QUELLO SPECIFICATO, COMPORTA LA DECADENZA IMMEDIATA DELLA GARANZIA. L'APPARECCHIO È COSTRUITO PER SVOLGERE LA SEGUENTE FUNZIONE: **COTTURA E RISCALDAMENTO DI CIBI**; OGNI ALTRO USO VA CONSIDERATO IMPROPRIO. **IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER UTILIZZI DIVERSI DA QUELLI INDICATI.**

AL MOMENTO DELL'ACQUISTO L'OPERATORE DIVENTA IL DIRETTO RESPONSABILE DEL PRODOTTO E DOVRÀ PERTANTO ASSICURARSI CHE, USANDOLO NORMALMENTE, NEL TEMPO NON SI PRODUCANO IN ESSO INSTABILITÀ, DEFORMAZIONI, ROTTURE O USURE CHE NE DIMINUISCANO LA SICUREZZA.

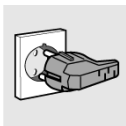
IL PRODOTTO È PROGETTATO E COSTRUITO IN MODO DA POTER FUNZIONARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA E NON PRESENTARE PERICOLI PER LE PERSONE, GLI ANIMALI DOMESTICI ED I BENI.



NON LASCIARE I RESIDUI DELL'IMBALLO INCUSTODITI NELL'AMBIENTE DOMESTICO. SEPARARE I VARI MATERIALI DI SCARTO PROVENIENTI DALL'IMBALLO E CONSEGNARLI AL PIÙ VICINO CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA.



È OBBLIGATORIO IL COLLEGAMENTO DI TERRA SECONDO LE MODALITÀ PREVISTE DALLE NORME DI SICUREZZA DELL'IMPIANTO ELETTRICO.



LA SPINA DA COLLEGARE AL CAVO DI ALIMENTAZIONE E LA RELATIVA PRESA DOVRANNO ESSERE DELLO STESSO TIPO E IN CONFORMITÀ ALLE NORME IN VIGORE. DOPO L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO LA SPINA DOVRÀ ESSERE ACCESSIBILE PER L'ISPEZIONE PERIODICA.  
**NON STACCARE LA SPINA TIRANDONE IL CAVO.**



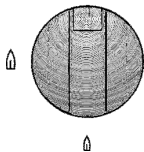
QUALORA I RUBINETTI GAS RESISTESSERO ALLA MANOVRA DI ROTAZIONE DELLE MANOPOLE, OCCORRERÀ INGRASSARLI UTILIZZANDO UN PRODOTTO SPECIFICO PER ALTE TEMPERATURE.  
**PER QUESTA OPERAZIONE OCCORRE INTERPELLARE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA.**



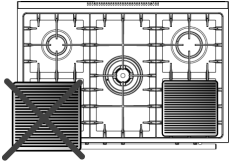
SUBITO DOPO L'INSTALLAZIONE EFFETTUARE UN BREVE COLLAUDO DELL'APPARECCHIO SEGUENDO LE ISTRUZIONI PIÙ AVANTI RIPORTATE. IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA ED INTERPELLARE IL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA.  
**NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO.**



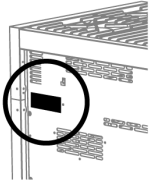
AL TERMINE DI OGNI UTILIZZO DEL PIANO, VERIFICARE SEMPRE CHE LE MANOPOLE DI COMANDO SIANO IN POSIZIONE ■ (SPENTO).



**MAI IMMETTERE OGGETTI INFIAMMABILI NEL FORNO:** QUALORA VENISSE INCIDENTALMENTE ACCESO POTREBBE INNESCARSÌ UN INCENDIO. **IN CASO D'INCENDIO: CHIUDERE IL RUBINETTO GENERALE DI ALIMENTAZIONE GAS E DISINSERIRE LA CORRENTE ELETTRICA;** NON GETTARE ACQUA SULL'OLIO IN FIAMME O CHE STA FRIGGENDO. NON TENERE PRODOTTI INFIAMMABILI O BOTTIGLIE AEROSOL VICINI ALL'APPARECCHIO E NON VAPORIZZARE IN PROSSIMITÀ DEI BRUCIATORI ACCESI. NON INDOSSARE INDUMENTI AMPI O ACCESSORI NON ADERENTI QUANDO I BRUCIATORI SONO ACCESI: L'INCENDIO DEL MATERIALE TESSILE PUÒ CAUSARE SERIE FERITE ALLA PERSONA.



**NON IMPIEGARE** RECIPIENTI O BISTECCHIERE CHE SUPERINO IL PERIMETRO ESTERNO DEL PIANO.



LA TARGA DI IDENTIFICAZIONE, CON I DATI TECNICI, IL NUMERO DI MATRICOLA E LA MARCATURA SI TROVA VISIBILMENTE POSIZIONATA SUL RETRO DELL'APPARECCHIO.  
**LA TARGHETTA NON DEVE MAI ESSERE RIMOSSA.**



**L'APPARECCHIO È DESTINATO ALL'USO DA PARTE DI PERSONE ADULTE.** NON PERMETTERE AI BAMBINI DI AVVICINARVISI O DI FARNE OGGETTO DI GIOCO. EVITARE DI APPOGGIARE OGGETTI SULL'APPARECCHIO CHE POSSONO RICHIAMARE L'ATTENZIONE DEI BAMBINI. IL RISCALDAMENTO DI ALCUNE PARTI DELL'APPARECCHIO E DELLE PENTOLE UTILIZZATE POSSONO DIVENTARE FONTI DI POTENZIALE PERICOLO, PERTANTO DURANTE IL FUNZIONAMENTO, E PER TUTTO IL TEMPO NECESSARIO AL RAFFREDDAMENTO, DISPORRE LE PENTOLE IN MODO TALE DA PREVENIRE PERICOLI DI SCOTTATURE O ROVESCIAIMENTI. EVITARE DI LASCIARE LA PORTA DEL FORNO APERTA SIA DURANTE IL FUNZIONAMENTO CHE NEI MINUTI SUCCESSIVI ALLO SPEGNIMENTO. EVITARE ALTRESI' IL CONTATTO CON GLI ELEMENTI RISCALDANTI DEL FORNO.

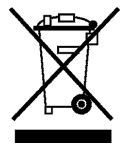


APPOGGIARSI O SEDERSI SULLA PORTA DEL FORNO APERTA, I CASSETTI O IL VANO RIPOSTIGLIO PUÒ CAUSARE IL RIBALTAMENTO DELL'APPARECCHIO, CON CONSEGUENTE PERICOLO PER LE PERSONE. I CASSETTI HANNO UNA PORTATA DINAMICA DI 25 KG.

SE LA CUCINA È POSTA SU UN PIEDISTALLO, SI DEVONO PRENDERE MISURE PER EVITARE CHE L'APPARECCHIO SCIVOLI DAL PIEDISTALLO.




L'APPARECCHIO DISMESSO DOVRÀ ESSERE CONSEGNATO AD UN CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA. TAGLIARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DOPO AVER STACCATO LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE. RENDERE INNOUE QUELLE PARTI CHE POSSONO COSTITUIRE PERICOLO PER I BAMBINI (PORTE, ECC.).



QUESTO APPARECCHIO È CONTRASSEGNA TO IN CONFORMITÀ ALLA **DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC**, WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (**WEEE**). ASSICURANDOSI CHE QUESTO PRODOTTO SIA SMALTITO IN MODO CORRETTO, L'UTENTE CONTRIBUISCE A PREVENIRE LE POTENZIALI CONSEGUENZE NEGATIVE PER L'AMBIENTE E LA SALUTE.



IL SIMBOLO  SUL PRODOTTO O SULLA DOCUMENTAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO INDICA CHE QUESTO PRODOTTO NON DEVE ESSERE TRATTATO COME RIFIUTO DOMESTICO MA DEVE ESSERE CONSEGNATO PRESSO L'IDONEO PUNTO DI RACCOLTA PER IL RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE.

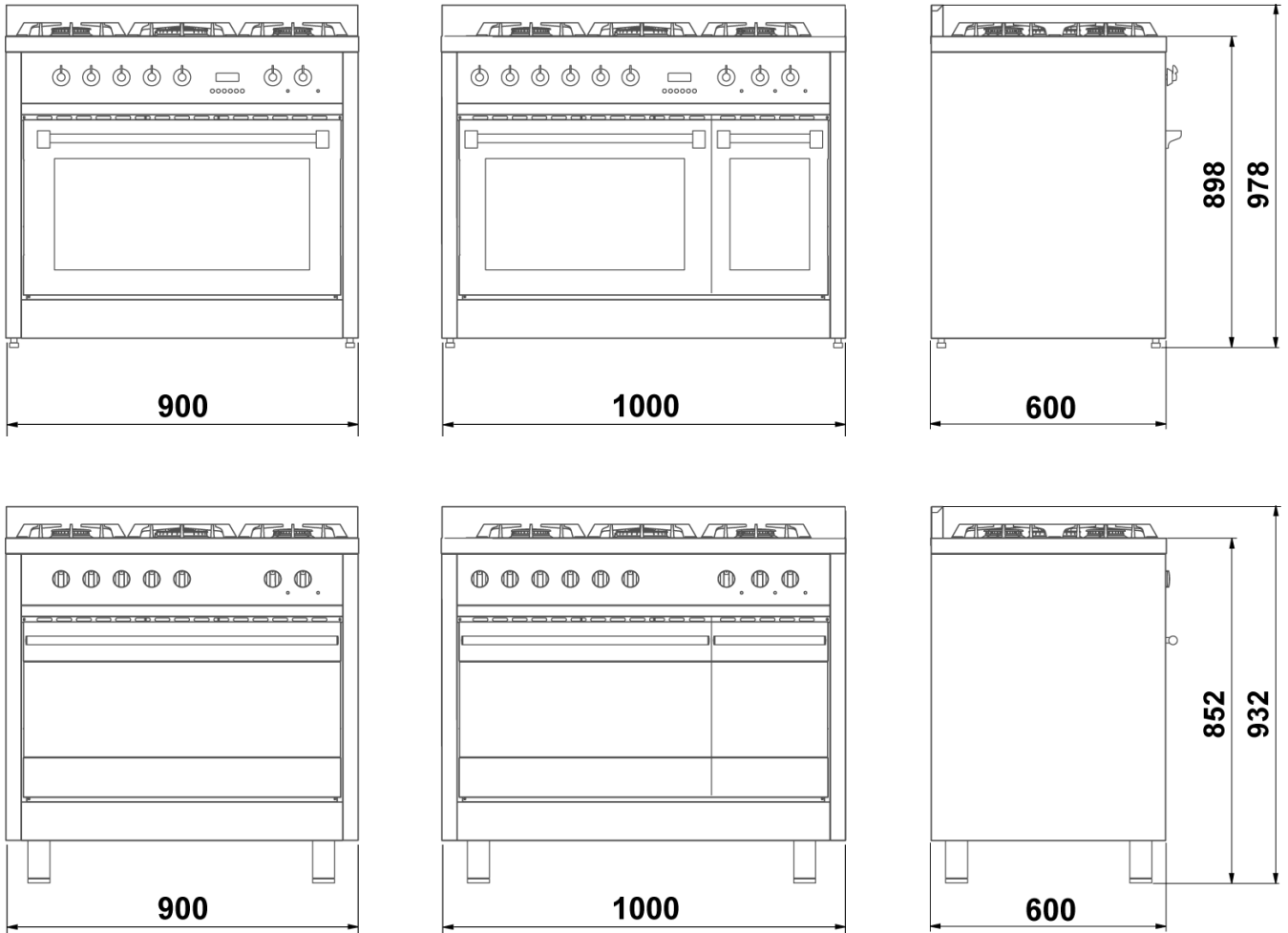
DISFARSENE SEGUENDO LE NORMATIVE LOCALI PER LO SMALTIMENTO DEI RIFIUTI. PER ULTERIORI INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO, RECUPERO E RICICLAGGIO DI QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE L'IDONEO UFFICIO LOCALE, IL SERVIZIO DI RACCOLTA DEI RIFIUTI DOMESTICI O IL NEGOZIO PRESSO IL QUALE IL PRODOTTO È STATO ACQUISTATO.

***Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose, causati dall'inosservanza delle suddette prescrizioni o derivanti dalla manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio e dall'utilizzo di ricambi non originali.***



## 3. Installazione

### DIMENSIONI DELLE CUCINE



### 3.1 Avvertenze generali



***I seguenti interventi devono essere eseguiti da un tecnico installatore qualificato. Il tecnico installatore è responsabile della corretta messa in opera secondo le norme di sicurezza vigenti. Prima di utilizzare l'apparecchio, togliere le protezioni in plastica sul pannello comandi, sulle parti in acciaio inox, ecc...***

**Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose derivanti dalla mancata osservanza delle norme più sopra indicate (cfr. capitolo “2. Avvertenze per la sicurezza e l’uso”).**

I dati tecnici sono indicati sulla targa caratteristiche situata sul retro dell'apparecchio. Le condizioni di regolazione sono riportate su un'etichetta applicata sull'imballo e sull'apparecchio.

**Non usare l'impugnatura della maniglia porta forno per operazioni di movimentazione, compresa quella necessaria per togliere l'apparecchiatura dall'imballo.**



### 3.2 Montaggio piedini regolabili

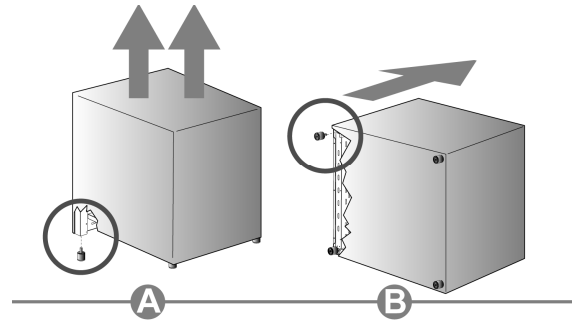
**i**

Prima di procedere col ribaltamento della cucina si consiglia di rimuovere tutte le parti che non sono stabilmente fissate alla cucina stessa, in particolare le griglie del piano di cottura e i bruciatori. Per alleggerire il peso della cucina si consiglia di rimuovere anche gli accessori all'interno del forno, evitandone così il danneggiamento accidentale nel corso dell'operazione di ribaltamento.

La cucina viene consegnata con i piedini smontati. Prima di qualsiasi movimentazione e allacciamento estrarre i piedini dall'interno dell'imballaggio e avvitarli sulla cucina. E' possibile procedere in due modi:

- A** Sollevando l'apparecchio dal suolo.
- B** Coricando l'apparecchio sul retro.

La **regolazione finale** dei piedini, per livellare l'apparecchio al pavimento, andrà fatta **al termine degli allacciamenti gas ed elettrico**.

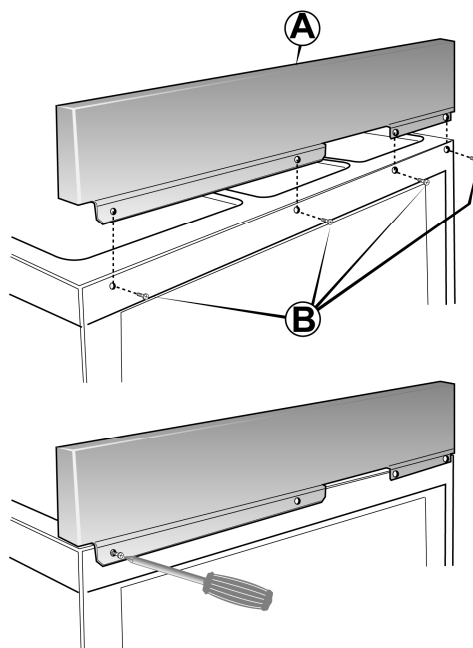


**i**

Qualora si rendesse necessario il trascinarsi dell'apparecchio, **avvitare a fondo i piedini e procedere alla loro regolazione soltanto a operazioni ultimate**.

### 3.3 Montaggio alzatina (disponibile solo su alcuni modelli)

- Appoggiare l'alzatina **A** sul retro del piano facendo combaciare i fori.
- Con un cacciavite a stella avvitare a fondo le 4 viti **B**.



**i**

L'eventuale ingiallimento dell'acciaio, che avviene nel tempo, è un fenomeno del tutto naturale e non pregiudica in alcun modo le caratteristiche originarie; può essere rimosso con l'utilizzo di prodotti specifici per la pulizia dell'acciaio.

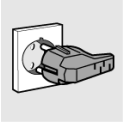




## 3.4 Collegamento elettrico

Accertarsi che il voltaggio e il dimensionamento della linea di alimentazione corrispondano alle caratteristiche indicate sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio.

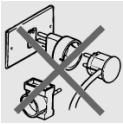
**La targhetta non deve mai essere rimossa.**



La spina all'estremità del cavo di alimentazione e la presa a muro dovranno essere dello stesso tipo e conformi alle normative sugli impianti elettrici in vigore. Verificare che la linea di alimentazione sia provvista di adeguata messa a terra. Dopo l'installazione dell'apparecchio la spina dovrà essere accessibile per l'ispezione periodica.



Prevedere sulla linea di alimentazione dell'apparecchio un dispositivo di interruzione onnipolare con distanza d'apertura dei contatti uguale o superiore a **3 mm**, situato in posizione facilmente raggiungibile e in prossimità dell'apparecchio.



**Evitare l'utilizzo di riduzioni, adattatori o derivatori.**

Prima di effettuare il collegamento elettrico, assicurarsi dell'efficienza della messa a terra.

Accertarsi che la valvola limitatrice e l'impianto domestico siano in grado di sopportare il carico elettrico dell'apparecchiatura.

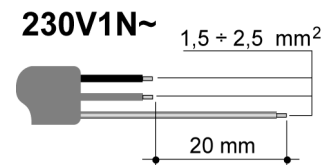
**Il cavo di terra giallo/verde non deve subire interruzioni.**

Il cavo elettrico non deve venire a contatto con parti aventi temperature maggiori di **50°C** in aggiunta a quella ambiente.

### 3.4.1 Sezione dei cavi di alimentazione elettrica

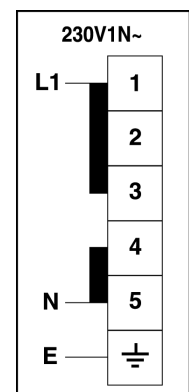
**Funzionamento a 230V1N~: fino a 2,9 kW** utilizzare un cavo tripolare di tipo H05RR-F (cavo di 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>); **oltre 2,9 kW fino a 5,4 kW** utilizzare un cavo tripolare di tipo H05RR-F (cavo di 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>).

L'estremità da collegare all'apparecchio dovrà avere il filo di terra (**giallo-verde**) più lungo di almeno **20 mm**.



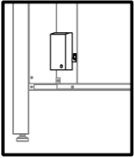
### 3.4.2 Tipo di alimentazione

MODELLO	POTENZA kW
CUCINA 5 FUOCHI (1 FORNO)	2,9
CUCINA 6 FUOCHI (2 FORNI)	3,9





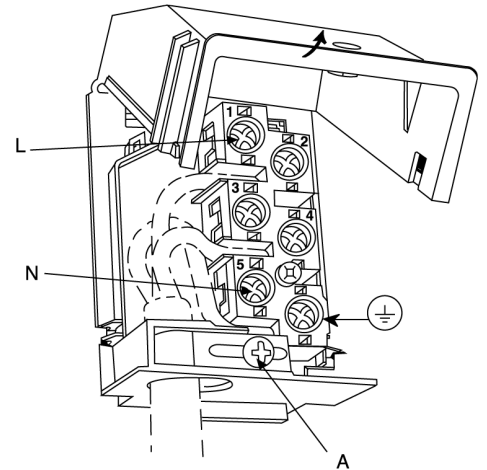
### 3.4.3 Sostituzione del cavo elettrico



Per la sostituzione del cavo elettrico occorre accedere alla morsettiera. Essa è situata sul retro dell'apparecchio come mostrato in figura.

Per la sostituzione del cavo procedere come segue:

- aprire la scatola della morsettiera;
- svitare la vite **A** che blocca il cavo;
- allentare i contatti a vite e sostituire il cavo con uno di lunghezza uguale e corrispondente alle caratteristiche descritte nella tabella al paragrafo "3.4.1 Sezione dei cavi di alimentazione elettrica";
- il conduttore di terra "giallo-verde" andrà collegato al morsetto  $\oplus$  e dovrà essere più lungo di circa **20 mm** rispetto ai conduttori di linea;
- il conduttore neutro "blu" andrà collegato al morsetto contraddistinto con la lettera **N**;
- il conduttore di linea andrà collegato al morsetto contraddistinto con la lettera **L**.



### 3.5 Ventilazione dei locali che ospitano apparecchi a gas

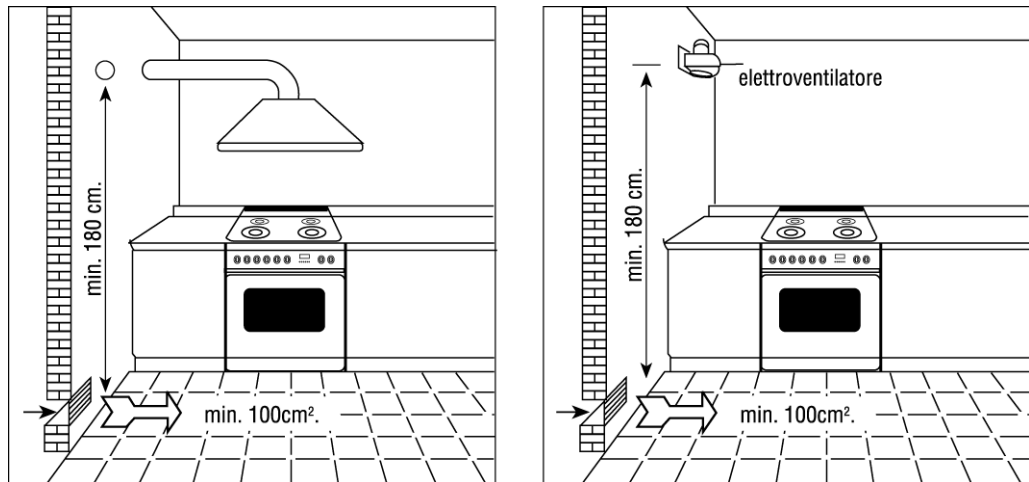


Questo apparecchio non è collegato ad un dispositivo di scarico dei prodotti della combustione, andrà perciò installato e collegato conformemente alle norme di installazione vigenti. Occorrerà tenere in particolare considerazione le norme applicabili in materia di aerazione del locale.

Questo apparecchio può essere installato soltanto in locali ben ventilati, secondo le norme in vigore, tali da permettere, con aperture su pareti esterne o con appositi condotti, una corretta ventilazione naturale o forzata che assicuri in modo **permanente e sufficiente** tanto l'immissione dell'aria necessaria ad una corretta combustione che l'evacuazione dell'aria viziata.

Nel caso in cui nell'ambiente sia presente soltanto questo apparecchio a gas, occorrerà prevedere una cappa tale da assicurare l'evacuazione naturale e diretta dell'aria viziata, con un condotto verticale rettilineo di lunghezza uguale ad almeno due volte il diametro ed una sezione minima di almeno **100 cm<sup>2</sup>**.

Per l'indispensabile immissione di aria fresca nell'ambiente occorrerà prevedere un'analogha apertura di almeno **100 cm<sup>2</sup>** che comunichi direttamente verso l'esterno, situata ad una quota prossima al livello del pavimento in modo da non venire ostruita tanto all'interno che all'esterno della parete e tale da non provocare disturbi alla corretta combustione dei bruciatori ed alla regolare evacuazione dell'aria viziata e con una differenza di altezza rispetto all'apertura di uscita di almeno **180 cm**.



Si ricorda che la quantità d'aria necessaria alla combustione non deve essere minore a  $2 \text{ m}^3/\text{h}$  per ogni kW di potenza (vedere potenza totale in kW riportata sulla targa caratteristiche dell'apparecchio).



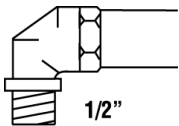
In tutti gli altri casi, quando cioè sono presenti nello stesso ambiente altri apparecchi a gas, oppure, qualora non fosse possibile avere una ventilazione naturale diretta, occorrerà realizzare una ventilazione naturale indiretta od una ventilazione forzata: **per questo tipo di intervento sarà necessario rivolgersi ad un tecnico qualificato che provveda all'installazione ed alla realizzazione dell'impianto di ventilazione nell'osservanza scrupolosa delle precauzioni contenute nelle norme in vigore.**

Il posizionamento delle aperture dovrà essere tale da non permettere la formazione di alcuna corrente d'aria insopportabile per gli occupanti; inoltre, per lo scarico dei prodotti della combustione, è vietato servirsi di canne fumarie già utilizzate da altri apparecchi.

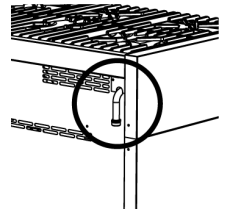
### 3.6 Collegamento gas



*Gli apparecchi a gas per uso domestico, non collegati ad un condotto di evacuazione dei prodotti di combustione, non devono provocare una concentrazione di monossido di carbonio che possa rappresentare un rischio di natura tale da intaccare la salute delle persone esposte in funzione del tempo di esposizione previsto di tali persone.*

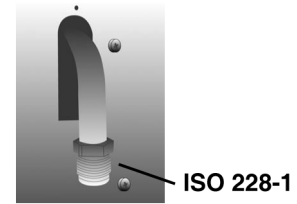
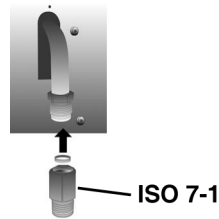


Si raccomanda di controllare che l'apparecchio sia esattamente predisposto per il tipo di gas distribuito. Il collegamento alla tubazione del gas dovrà essere effettuato a regola d'arte, nonché conformemente alle normative in vigore che prescrivono l'installazione di un rubinetto di sicurezza posto all'estremità della tubazione. Il tubo di allacciamento gas da  $\frac{1}{2}$ " filettato è situato posteriormente sul lato destro dell'apparecchio.



**Per il gas butano e propano**, occorrerà prevedere un riduttore di pressione conforme alle norme **UNI-CIG 7432**. Le guarnizioni di tenuta dovranno essere conformi alle norme **UNI-CIG 9264**.

Terminate le operazioni di collegamento gas, controllare la tenuta dei raccordi con una soluzione di acqua e sapone.

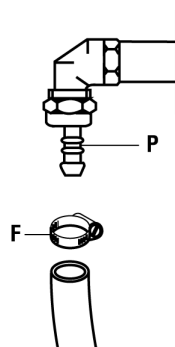


AT	•	
BE	•	
CH	•	
DE	•	
DK	•	
ES	•	•
FI	•	•
FR		•
GB	•	
IE	•	
IT	•	•
LU		
NL	•	
NO	•	•
PT	•	•
SE	•	•

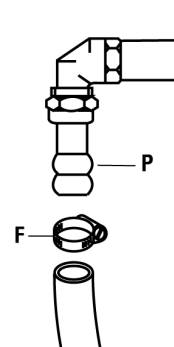
E' possibile effettuare il collegamento gas nei modi seguenti:

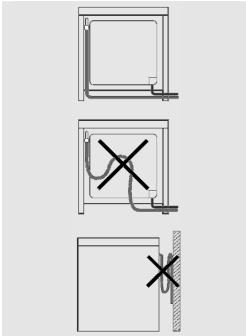
- mediante **tubo rigido** in ferro o rame;
- mediante **tubo flessibile in acciaio** inossidabile a parete continua con attacco meccanico conforme alle norme **UNI-CIG 9891** (massima lunghezza del tubo esteso **2000 mm**); Il tubo va collegato direttamente al gomito della rampa;
- mediante l'inserimento di un **tubo flessibile in gomma** conforme alle norme **UNI-CIG 7140**; tale tubo va innestato direttamente sul portagomma **P** relativo al gas utilizzato, e bloccato con una fascetta **F** conforme alle norme **UNI-CIG 7141**. In quest'ultimo caso controllare la data di scadenza del tubo stampigliata e sostituirlo prima di tale data.

#### GAS LIQUIDO



#### GAS METANO



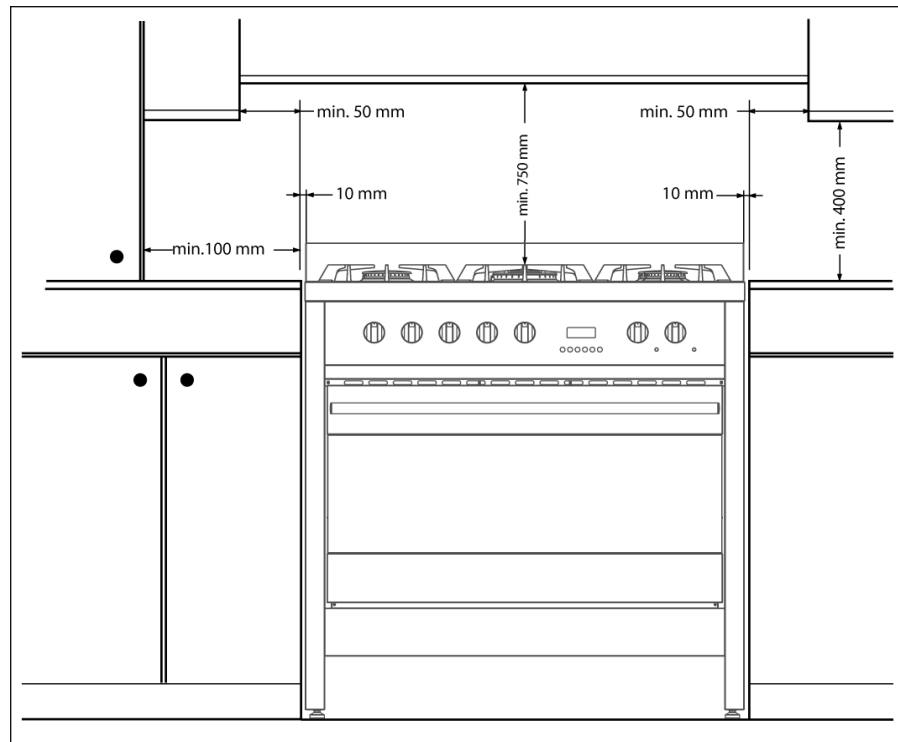
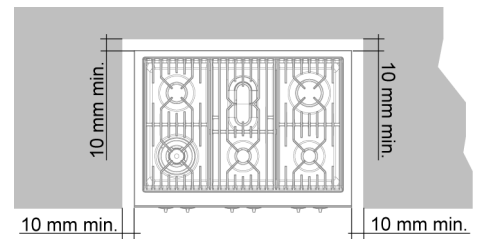


Utilizzando **tubi flessibili in gomma** con lunghezza max. **1500 mm**:

- evitare strozzature o schiacciamenti del tubo;
- non devono essere soggetti a sforzi di trazione e di torsione;
- evitare contatti con corpi taglienti, spigoli vivi, ecc...
- non metterli a contatto con parti che possono raggiungere temperature maggiori di **70°C** in aggiunta a quella ambiente;
- renderli ispezionabili lungo tutto il loro percorso.



*Il rivestimento del mobile dovrà essere di materiale resistente al calore (**minimo 90°C**). Se l'apparecchio andrà installato vicino ai mobili, occorrerà prevedere gli spazi minimi suggeriti dal diagramma seguente.*

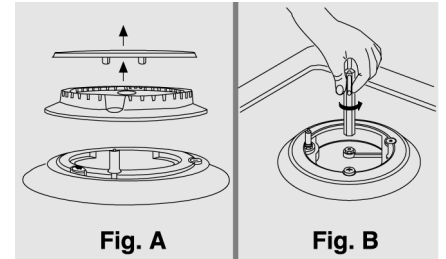




### 3.7 Regolazioni gas

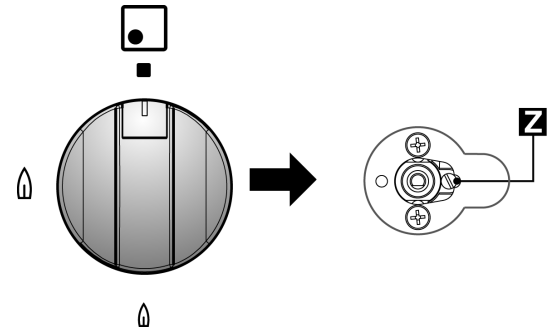
Se l'apparecchio di cottura risulta predisposto per un diverso tipo di gas da quello di alimentazione disponibile, occorrerà sostituirne gli iniettori, regolare la portata minima e cambiare il portagomma. Per sostituire gli iniettori del piano di cottura, è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- togliere le griglie;
- togliere i bruciatori e gli spartifiamma (**Fig. A**);
- estrarre l'iniettore (**Fig. B**) e sostituirlo con quello adatto al nuovo tipo di gas (vedere "TABELLA GENERALE INIETTORI");
- sostituire l'etichetta di collaudo gas (posta sul retro dell'apparecchio) con quella nuova. Se l'apparecchio è dotato del kit di ricambio ugelli, insieme ad essi è fornita anche la nuova etichetta;
- rimontare il tutto procedendo in senso inverso alle istruzioni di smontaggio e facendo attenzione di collocare lo spartifiamma in modo corretto sul bruciatore.



#### 3.7.1 Portata minima dei rubinetti di piano valvolati

- Accendere il bruciatore e ruotare la manopola di comando verso la posizione di portata minima  $\Delta$ ;
- estrarre la manopola;
- con un cacciavite regolare la vite interna **Z** fino ad ottenere una corretta fiamma di minimo;
- rimontare la manopola.



- Svitare la vite **Z** di regolazione per aumentare la portata, oppure avvitarla per diminuire la portata.
- La regolazione è corretta quando la fiamma minima misura circa **3 o 4 mm**.
- Per il **gas butano/propano**, la vite di regolazione andrà avvitata a fondo.
- Quando si passa bruscamente dalla portata massima alla portata minima e viceversa: **assicurarsi che la fiamma non si spenga**.

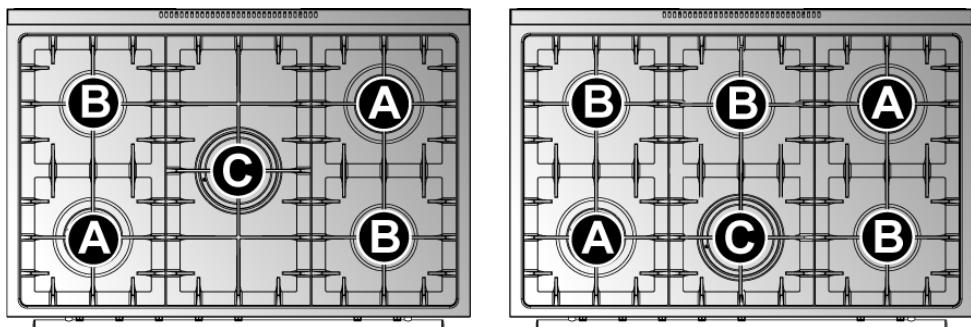


TABELLA GENERALE INIETTORI

TIPO DI GAS	mBar	UGELLO N.	BRUCIATORI POSIZIONE TIPO	POTENZA Watt		CONSUMO
				MAX.	MIN.	MAX.
METANO	20	115	RAPIDO (A)	3000	750	286 l/h
		97	SEMI RAPIDO (B)	1750	480	167 l/h
		128	TRIPLA CORONA (C)	3300	1300	314 l/h
G.P.L.	30	85	RAPIDO (A)	3000	750	219 g/h
BUTANO	28	65	SEMI RAPIDO (B)	1750	480	128 g/h
PROPANO	37	93	TRIPLA CORONA (C)	3300	1300	241 g/h



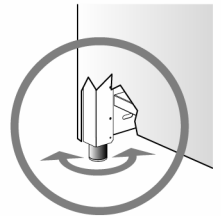
### **3.8 Allacciamento al gas liquido**

Utilizzare un regolatore di pressione e realizzare il collegamento sulla bombola nel rispetto delle prescrizioni stabilite dalle norme **UNI-CIG 7432** e **UNI-CIG 7131**.

## **4. Operazioni finali**

### **4.1 Livellamento della cucina al pavimento**

Dopo aver effettuato gli allacciamenti elettrico e gas, livellare al pavimento la cucina tramite i piedini regolabili, precedentemente avvitati sul fondo dell'apparecchio.



*Qualora si rendesse necessario il trascinamento dell'apparecchio, **avvitare a fondo i piedini e procedere alla loro regolazione soltanto a operazioni ultimate.***

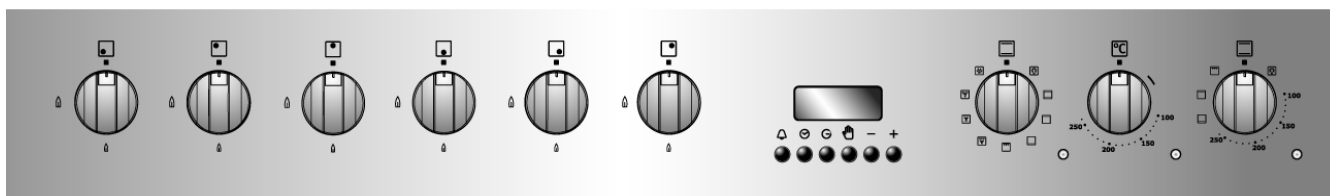
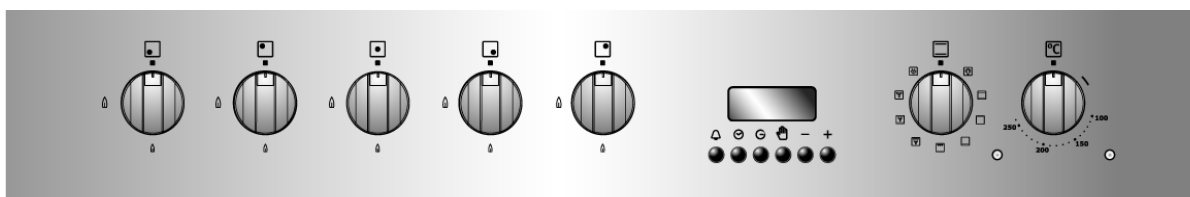


## 5. Descrizione dei comandi

### 5.1 Il pannello frontale

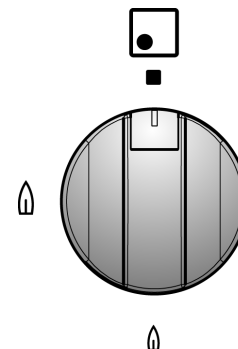
Tutti i comandi e i controlli del piano e del forno sono riuniti sul pannello frontale.

#### PANNELLO COMANDI



#### DESCRIZIONE MANOPOLA DEI BRUCIATORI DI PIANO

L'accensione della fiamma avviene premendo e contemporaneamente ruotando la manopola in senso antiorario sul simbolo di fiamma minima . Per regolare la portata della fiamma ruotare la manopola sulla zona tra il massimo e il minimo . Lo spegnimento del bruciatore avviene riportando la manopola in posizione .



#### DISPOSIZIONE DEI BRUCIATORI – Descrizione dei simboli



ANTERIORE SINISTRO



POSTERIORE SINISTRO



CENTRALE



CENTRALE POSTERIORE



CENTRALE ANTERIORE



ANTERIORE DESTRO



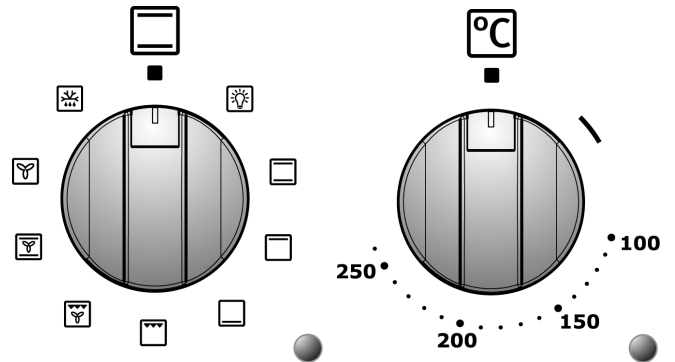
POSTERIORE DESTRO






## DESCRIZIONE MANOPOLE DEL FORNO ELETTRICO

Il forno elettrico è comandato da due manopole: **manopola di selezione funzione** e **manopola termostato**. Esse consentono di scegliere il tipo di riscaldamento più idoneo alle diverse esigenze di cottura, inserendo in modo appropriato gli elementi riscaldanti e regolando la temperatura sul valore desiderato.



La posizione  della manopola termostato mette in funzione la ventola centrifuga del forno.

Sotto le manopole del forno sono presenti due lampade spia: la **spia rossa** indica la messa in funzione del forno; la **spia arancione** indica il raggiungimento della temperatura preimpostata. Le successive accensioni e spegnimenti della **spia arancione** indicano l'intervento automatico del riscaldamento al fine di mantenere la temperatura all'interno del forno al livello impostato con la manopola termostato.

Il forno è dotato di una **lampada di illuminazione interna**. Durante il funzionamento la lampada è sempre accesa: volendola utilizzare a forno spento, per le normali operazioni di pulizia, ruotare la manopola di selezione funzione sul simbolo .

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DELLA MANOPOLA DI SELEZIONE FUNZIONE



ACCENSIONE DELLA LAMPADA INTERNA DEL FORNO



ELEMENTI RISCALDANTI SUPERIORE E INFERIORE



ELEMENTO RISCALDANTE SUPERIORE



ELEMENTO RISCALDANTE INFERIORE



ELEMENTO GRILL



ELEMENTO GRILL-VENTILATORE



ELEMENTI RISCALDANTI SUPERIORE E INFERIORE – VENTILATORE



ELEMENTO RISCALDANTE-CONVEZIONE

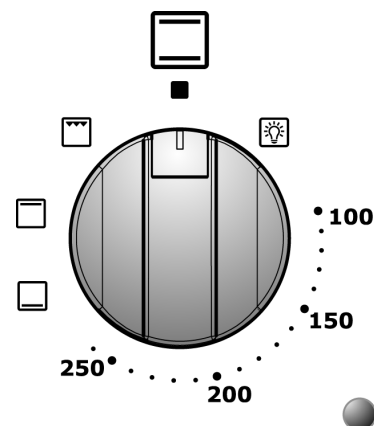


SCONGELAMENTO




### DESCRIZIONE MANOPOLA DEL FORNO ELETTRICO AUSILIARIO

Alcuni modelli di cucina sono dotati di un forno elettrico ausiliario a convezione naturale, comandato da una sola manopola. Essa consente di scegliere il tipo di riscaldamento più idoneo alle diverse esigenze di cottura, inserendo in modo appropriato gli elementi riscaldanti e regolando la temperatura sul valore desiderato. Sulla stessa manopola è anche possibile impostare le funzioni descritte in tabella.



Sotto la manopola del forno ausiliario è presente una lampada **spia arancione** che indica il raggiungimento della temperatura preimpostata. Le successive accensioni e spegnimenti della **spia arancione** indicano l'intervento automatico del riscaldamento al fine di mantenere la temperatura all'interno del forno ausiliario al livello impostato con la manopola di comando.

Il forno ausiliario è dotato di una **lampada di illuminazione interna**. Durante il funzionamento la lampada è sempre accesa: volendola utilizzare a forno spento, per le normali operazioni di pulizia, ruotare la manopola di selezione funzione sul simbolo .

### DESCRIZIONE DEI SIMBOLI DELLA MANOPOLA DEL FORNO ELETTRICO AUSILIARIO



ACCENSIONE DELLA  
LAMPADA INTERNA DEL FORNO

100÷260

ELEMENTO RISCALDANTE  
INFERIORE E SUPERIORE



ELEMENTO RISCALDANTE  
INFERIORE



ELEMENTO RISCALDANTE  
SUPERIORE



ELEMENTO GRILL + GIRARROSTO



## DESCRIZIONE E USO DEL DISPLAY DI FINE COTTURA DEL FORNO ELETTRICO (disponibile solo su alcuni modelli)

Il display di fine cottura controlla elettronicamente il funzionamento del forno. La programmazione del display consente di impostare l'accensione e lo spegnimento del forno scegliendo gli orari desiderati.



	PULSANTE CONTAMINUTI
	PULSANTE DURATA COTTURA
	PULSANTE FINE COTTURA
	PULSANTE FUNZIONAMENTO MANUALE
-	PULSANTE DECREMENTO VALORE
+	PULSANTE INCREMENTO VALORE

### REGOLAZIONE DELL'ORA

Utilizzando il forno per la prima volta, oppure, dopo un'interruzione di corrente elettrica, il display lampeggerà ad intermittenza regolare indicando **0:00**.

Premendo il tasto si pone termine all'intermittenza del display. Premendo **entro 5 secondi** i tasti di variazione valore - o + si ottiene l'incremento o il decremento di un minuto per ogni singola pressione. Premere uno dei due tasti di variazione valore fino a fare apparire l'ora corrente.



*Prima di ogni impostazione del display di fine cottura occorre selezionare la funzione e la temperatura desiderate. La funzione **P** non è abilitata.*

### COTTURA SEMIAUTOMATICA

Questa impostazione consente il solo spegnimento automatico del forno a fine cottura.

Premendo il tasto il display si illumina mostrando le cifre **0:00**; mantenere premuto e agire contemporaneamente sui tasti di variazione valore - o + per impostare la durata della cottura.

Rilasciando il tasto avrà inizio il conteggio della durata di cottura programmata e sul display comparirà l'ora corrente unitamente ai simboli **AUTO** e .

### COTTURA AUTOMATICA

Questa regolazione consente l'accensione e lo spegnimento del forno in modo del tutto automatico. Premendo il tasto il display si illumina mostrando le cifre **0:00**; mantenere premuto e agire contemporaneamente sui tasti di variazione valore - o + per impostare la durata della cottura.

Premendo il tasto comparirà sul display la somma dell'ora corrente più la durata della cottura: mantenere premuto e agire contemporaneamente sui tasti di variazione valore - o + per regolare l'ora di termine cottura.

Rilasciando il tasto avrà inizio il conteggio programmato e sul display comparirà l'ora corrente unitamente ai simboli **AUTO** e .



*Dopo l'impostazione, per osservare il tempo restante di cottura premere il tasto ; per vedere l'ora di fine cottura premere il tasto .*

### TERMINE COTTURA

Al termine della cottura il forno si spegnerà automaticamente e contemporaneamente entrerà in funzione una suoneria intermittente. Dopo la disattivazione della suoneria, il display tornerà a mostrare l'ora corrente unitamente al simbolo , che segnala il ritorno alla condizione d'uso manuale del forno.



### REGOLAZIONE DEL VOLUME SUONERIA

La suoneria può essere variata di volume (3 gradazioni) mentre è in funzione premendo il tasto

### DISATTIVAZIONE DELLA SUONERIA

La suoneria cessa automaticamente il proprio funzionamento dopo **sette minuti**. E' possibile disattivarla manualmente premendo il tasto



*Dopo aver premuto il tasto il forno riprenderà a funzionare: per spegnerlo occorrerà ruotare la manopola di selezione funzioni e la manopola termostato sulla posizione .*

E' anche possibile disattivare la suoneria premendo uno qualunque dei pulsanti funzione. Il forno si spegnerà qualunque sia la funzione o la temperatura impostata e lampeggerà il simbolo **AUTO**. Per interrompere anche il lampeggiamento del simbolo **AUTO**: premere il pulsante , ruotare il selettore funzioni e il termostato sulla posizione .

### CONTAMINUTI

Il display di fine cottura può essere utilizzato anche come semplice contaminuti.



*L'utilizzo come contaminuti non interromperà il funzionamento del forno al termine del tempo impostato.*

Premendo il tasto il display mostra le cifre ; mantenere premuto e agire contemporaneamente sui tasti di variazione valore o . Rilasciando il tasto avrà inizio il conteggio programmato e sul display compariranno i simboli e .



*Dopo la programmazione del contaminuti il display tornerà a mostrare l'ora corrente, per visualizzare il tempo residuo premere il tasto .*



*L'impostazione con valori incoerenti è impedita logicamente (es. un contrasto tra un termine cottura ed una durata più lunga non verrà accettato dal display di fine cottura).*

### CANCELLAZIONE DEI DATI IMPOSTATI

Con il programma impostato, mantenere premuto il tasto della funzione da cancellare mentre contemporaneamente si raggiunge il valore con i tasti di variazione valore o . La cancellazione della durata verrà interpretata dal display come termine della cottura.

### MODIFICA DEI DATI IMPOSTATI

I dati impostati per la cottura possono essere modificati in qualsiasi momento mantenendo premuto il tasto della funzione e contemporaneamente agendo sui tasti di variazione valore o .



## 6. Uso del piano di cottura

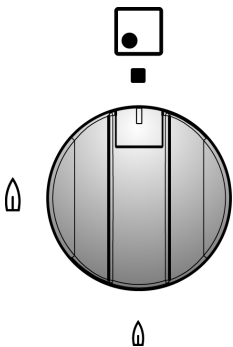


Assicurarsi che le corone spartifiamma, i cappellotti e le griglie siano montati in modo corretto.



Durante il normale funzionamento l'apparecchio si riscalderà notevolmente: occorrerà pertanto usare le dovute cautele. **Non lasciare avvicinare i bambini.** Sorvegliare il piano di cottura per tutto il tempo di funzionamento.

### 6.1 Accensione dei bruciatori



Tutte le manopole dei bruciatori di piano riportano i seguenti simboli:

- rubinetto chiuso
- 🔥 fiamma massima
- 🔥 fiamma minima

La posizione di fiamma minima si trova al termine della rotazione antioraria della manopola. Tutte le posizioni intermedie andranno scelte tra la fiamma massima e minima, **mai tra il massimo e la chiusura.**

#### 6.1.1 Accensione elettrica (one-touch)

I bruciatori di piano sono dotati di sistema di accensione "one-touch". Per accendere uno dei bruciatori, premere la manopola corrispondente al bruciatore prescelto e ruotarla in senso antiorario fino alla posizione di minimo 🔥. Mantenendo premuta la manopola si attiverà il sistema di accensione automatica del bruciatore. Dopo l'accensione del bruciatore, mantenere premuta la manopola per circa **10 secondi**, in modo tale da consentire l'apertura della valvola di sicurezza. In mancanza di corrente elettrica, il bruciatore potrà essere acceso anche con un fiammifero (vedere paragrafo "6.1.2 Accensione manuale").



Se il bruciatore dovesse spegnersi accidentalmente, interverrà la termocoppia di sicurezza a bloccare l'uscita del gas, anche a rubinetto aperto.



**Il dispositivo non deve essere azionato per più di 15 secondi.** Se allo scadere di questo tempo il bruciatore non si è ancora acceso, cessare di agire sul dispositivo, arieggiare l'ambiente e **attendete 1 minuto** prima di effettuare un nuovo tentativo di accensione. In caso di spegnimento fortuito della fiamma del bruciatore, chiudere la manopola di comando e non tentare alcuna riaccensione del bruciatore per almeno **1 minuto**.

#### 6.1.2 Accensione manuale

Per accendere uno dei bruciatori, avvicinare un fiammifero acceso al bruciatore, premere la manopola corrispondente al bruciatore prescelto e ruotarla in senso antiorario fino alla posizione di minimo 🔥. Rilasciare la manopola.

### 6.2 Spegnimento dei bruciatori

Al termine della cottura riportare la manopola sulla posizione ■.



## 7. Uso dei forni

### 7.1 Avvertenze generali



Quando il forno o il grill sono in funzione, le pareti esterne e la porta del forno possono diventare molto calde: **è opportuno tenere i bambini lontani dall'apparecchio.**

**Non permettere ai bambini di sedersi sulla porta forno o giocare con essa.**

**Non utilizzare la porta come sgabello.**

**Non appoggiare mai contenitori o pellicole di alluminio sul fondo del forno; lo smalto del forno potrebbe essere seriamente danneggiato.**

Evitare di cuocere gli alimenti sulla base del forno.

Utilizzando il forno per la prima volta, oppure, dopo un'interruzione di corrente elettrica, il display lampeggerà ad intermittenza regolare indicando **0:00**. Per la regolazione fare riferimento al paragrafo "REGOLAZIONE DELL'ORA" a pag. 19.

Non tentare di smontare la porta del forno senza aver consultato con attenzione le relative istruzioni (leggere in proposito il paragrafo "10.1 Smontaggio porta del forno"): **sussiste il pericolo di ferirsi le mani con le cerniere della porta del forno.**



#### **BLOCCO RISCALDAMENTO DEL FORNO**

Se durante il normale funzionamento il forno dovesse interrompere il riscaldamento e il display del programmatore iniziasse a lampeggiare azzerandosi, verificare se:

- vi sia stata una interruzione di corrente.

Se una volta riavviato il programma di cottura il blocco dovesse ripetersi, significa che è intervenuto il dispositivo di sicurezza. Tale dispositivo interviene in caso di guasto al termostato ed evita il surriscaldamento del forno. Si raccomanda di non tentare nuovamente la riaccensione e di interpellare il più vicino centro di Assistenza.

### 7.2 Cassetto ripostiglio (disponibile solo su alcuni modelli)

Le cucine sono dotate di un cassetto ripostiglio situato nella parte inferiore, sotto il forno. Alloggiare nel cassetto soltanto gli accessori metallici della cucina.



**Non tenere all'interno del cassetto materiali infiammabili come stracci, carta od altro.**



## 7.3 Uso del forno elettrico multifunzione

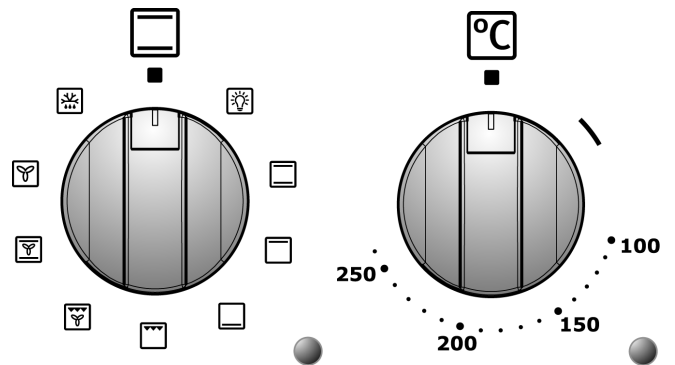


Il display di fine cottura e le manopole di comando del forno principale **non influenzano** in alcun modo il funzionamento del forno ausiliario.

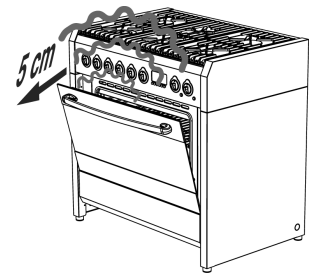


### 7.3.1 Prima accensione del forno

Alla sua prima accensione, il forno potrebbe sviluppare fumo e odore acre causato da eventuali residui oleosi di fabbricazione che potrebbero conferire odori e sapori sgradevoli ai cibi. **Prima di introdurre le vivande da cuocere riscaldare il forno alla massima temperatura per una durata di 30-40 minuti a porta chiusa e attendere la cessazione della fuoriuscita di fumo e odori.**



Per evitare che l'eventuale vapore contenuto nel forno arrechi fastidio, procedere come segue: ruotare la manopola di selezione funzioni sulla posizione ■, oppure, sulla funzione ☀; aprire la porta in due tempi: mantenerla semiaperta (ca. 5 cm) per 4-5 secondi, poi aprirla completamente. Se si rendessero necessari interventi sui cibi, occorrerà lasciare la porta aperta il più brevemente possibile per evitare che la temperatura all'interno del forno si abbassi a tal punto da pregiudicare la buona riuscita della cottura.



### 7.3.2 Cotture tradizionali

Ruotare la manopola del selettore funzioni sulla posizione □ e la manopola del termostato in corrispondenza del valore di temperatura desiderato. Per un riscaldamento differenziato nella parte superiore o inferiore delle pietanze: portare il selettore funzioni sulla posizione □ (caldo sopra) oppure □ (caldo sotto). Per un riscaldamento più uniforme in ogni parte del forno: ruotare la manopola del selettore funzioni sulla posizione ☒.



Dopo la fase di preriscaldamento ed avere inserito la pietanza nel forno, si avvertirà una fuoriuscita d'aria tra il lato superiore della porta e il lato inferiore del piano. **Nel caso ciò non si verificasse, spegnere l'apparecchio e contattare immediatamente il Centro Assistenza.**

### 7.3.3 Cottura a convezione

Ruotare la manopola del selettore funzioni sulla posizione ☒; ruotare la manopola del termostato in corrispondenza del valore di temperatura desiderato.

### 7.3.4 Cottura al grill ventilato (con porta chiusa)

Ruotare la manopola del selettore funzioni sulla posizione ☒; ruotare la manopola del termostato in corrispondenza del valore di temperatura massima.


### 7.3.5 Cottura al grill + girarrosto (con porta chiusa)

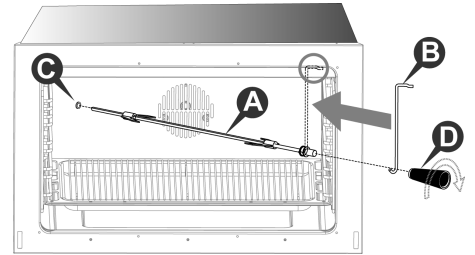
Ruotare la manopola del selettore funzioni sulla posizione ☒; ruotare la manopola del termostato in corrispondenza del valore di temperatura massima. Durante il funzionamento del grill si ha il contemporaneo funzionamento del girarrosto, che consente anche cotture allo spiedo.





### 7.3.6 Cottura al girarrosto

Se il vostro modello di forno è provvisto di girarrosto, procedere nel modo seguente:


- infilare le vivande da cuocere sull'asta girarrosto **A** e bloccarle con le apposite forchette regolabili;
- appendere il gancio **B** sul cielo del forno come mostrato in figura;
- introdurre l'asta **A** del girarrosto nell'apposito foro **C** presente nel carter del forno; prima di chiudere la porta del forno accertarsi che l'asta **A** sia correttamente inserita nel foro **C** (introdurre l'asta ruotandola leggermente in senso orario e antiorario);
- appendere l'altra estremità dell'asta girarrosto al gancio **B** (la puleggia dell'asta **A** andrà collocata sull'ansa del gancio **B**);
- chiudere la porta del forno e azionare il girarrosto ruotando la manopola del selettore funzioni sulla posizione .
- a cottura ultimata aprire la porta del forno ed estrarre l'asta girarrosto servendosi dell'impugnatura in plastica **D** che andrà avvitata alla base dell'asta **A**.



### 7.3.7 Scongelamento

Ruotare la manopola del selettore funzioni sulla posizione , ruotare la manopola del termostato sulla posizione : in questo modo viene inserito il motoventilatore che, agitando l'aria all'interno del forno, favorisce lo scongelamento dei cibi surgelati.

### 7.3.8 Spegnimento del forno

Lo spegnimento si effettua riportando la manopola del termostato in posizione .

## 7.4 Uso del forno ausiliario a convezione naturale

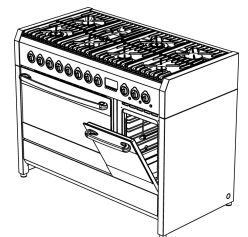


Il display di fine cottura e le manopole di comando del forno principale **non influenzano** in alcun modo il funzionamento del forno ausiliario.



Il forno ausiliario a convezione naturale è dotato di:

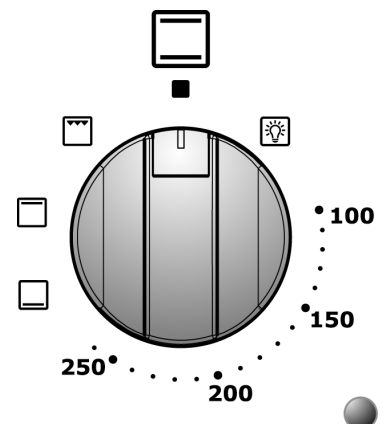
- un elemento riscaldante posizionato sulla suola del forno (in basso);
- un elemento riscaldante posizionato sul cielo del forno (in alto) + grill.



### 7.4.1 Prima accensione del forno ausiliario

Alla sua prima accensione, il forno ausiliario potrebbe sviluppare fumo e odore acre causato da eventuali residui oleosi di fabbricazione che potrebbero conferire odori e sapori sgradevoli ai cibi. **Prima di introdurre le vivande da cuocere riscaldare il forno ausiliario alla massima temperatura per una durata di 30-40 minuti a porta chiusa e attendere la cessazione della fuoriuscita di fumo e odori.**


Per inserire il riscaldamento del forno ausiliario occorre selezionare la temperatura (**100+260**) o la funzione desiderata ruotando la manopola del termostato.









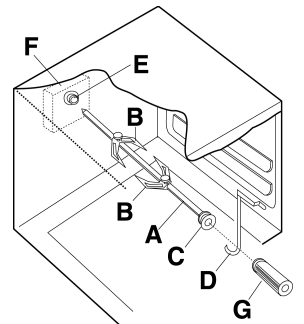
## 7.4.2 Cottura al grill (con porta chiusa)

Ruotare la manopola del termostato sulla posizione  e lasciare preriscaldare il forno ausiliario per circa 5 minuti. Per il corretto funzionamento posizionare la griglia porta piatto sulla terza guida partendo dal basso. E' comunque possibile variare la posizione della griglia porta piatto a seconda del proprio gusto personale e delle diverse necessità di cottura. Prima di infornare, occorre effettuare un preriscaldamento della durata di 5 minuti. Un sistema di raffreddamento impedirà alle manopole di comando di surriscaldarsi.


## 7.4.3 Cottura al girarrosto (con porta chiusa)

Se il vostro modello di forno è provvisto di girarrosto, procedere nel modo seguente:

- ruotare la manopola del termostato sulla posizione  e lasciare preriscaldare il forno ausiliario per circa 5 minuti;
- infilare il cibo nell'asta girarrosto **A** avendo cura d'immobilizzarlo tra le due forcelle **B**, equilibrandolo in modo da evitare sforzi inutili al motoriduttore;
- collocare la puleggia **C** dell'asta girarrosto sul supporto **D** dopo aver introdotto la sua estremità opposta nel foro **E**, fino all'avvenuto aggancio col motoriduttore **F** e conseguente rotazione dell'asta;
- versare un poco d'acqua nella leccarda e posizionarla sotto all'asta girarrosto;
- sorvegliare di tanto in tanto la cottura verificando la corretta rotazione dell'asta girarrosto;
- al termine della cottura, disinserire il riscaldamento del forno ausiliario riportando la manopola del termostato in posizione ;
- estrarre l'asta girarrosto dal forno ausiliario utilizzando la manopola **G** e servendosi di un guanto di protezione.



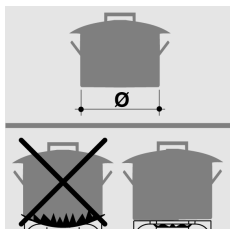
## 7.4.4 Spegnimento del forno ausiliario

Lo spegnimento si effettua riportando la manopola del termostato in posizione .



## 8. Consigli di cottura

### 8.1 Consigli per il corretto uso dei bruciatori di piano



Il diametro del fondo dei recipienti di cottura dovrà essere adeguato al diametro del bruciatore utilizzato (vedere tabella a fianco). La fiamma del bruciatore non deve mai fuoriuscire dal diametro del recipiente. Utilizzare recipienti con fondo piatto. Cuocere utilizzando possibilmente pentole munite di coperchio: ciò consente di utilizzare potenze più basse. Per ridurre i tempi di cottura cuocere le verdure, le patate, ecc., con poca acqua.

Bruciatore	Diametro recipiente (in cm)
Rapido	da 24 a 26
Semi rapido	da 16 a 22
Tripla corona	da 24 a 26

### 8.2 Consigli per il corretto uso del forno

Il forno consente di ottimizzare le cotture. E' possibile effettuare cotture tradizionali, a convezione e al grill.

**Tutti i tipi di cottura vanno effettuati con la porta del forno completamente chiusa.**

#### 8.2.1 Cottura tradizionale

Con questo tipo di cottura il calore proviene dall'alto e dal basso; è quindi preferibile utilizzare le guide centrali. Se la cottura necessita di maggior calore dal basso o dall'alto, utilizzare le guide inferiori o superiori. La cottura tradizionale è consigliata per tutti i cibi che richiedono temperature di cottura elevate, o lunghi tempi di brasatura. Tale sistema è inoltre consigliato qualora vengano impiegati per la cottura recipienti in terracotta, porcellana e simili.

#### 8.2.2 Cottura a convezione

Con questo tipo di cottura il calore viene trasmesso ai cibi mediante aria preriscaldata e fatta circolare forzatamente nel vano forno grazie ad un ventilatore posto sulla parete posteriore del forno stesso. Il calore raggiunge rapidamente e uniformemente ogni parte del forno potendo così cuocere contemporaneamente diversi cibi sistemati su più ripiani. L'eliminazione dell'umidità dell'aria e l'ambiente più secco impediscono la trasmissione e la miscelazione di odori e sapori. La possibilità di cuocere su più ripiani, consente di realizzare contemporaneamente tanti piatti diversi. E' possibile cuocere biscotti e pizzette in tre teglie diverse. Il forno, comunque, può essere anche utilizzato per la cottura su un solo ripiano. Per meglio ispezionare la cottura, utilizzare le guide più basse.

La cottura a convezione è particolarmente conveniente per riportare rapidamente a temperatura ambiente i cibi surgelati, per sterilizzare le conserve, la frutta scioppata preparata in casa e infine per essicare funghi o frutta.



### 8.2.3 Cottura al grill

Il calore proviene dall'alto. Quasi tutte le carni possono essere cotte al grill; fanno eccezione alcune carni magre di selvaggina ed i polpettoni. Le carni ed i pesci da cucinare al grill vanno leggermente cosparsi d'olio e collocati sempre sulla griglia; questa, va sistemata nelle guide più vicine o più lontane dall'elemento grill, in proporzione allo spessore della carne stessa, onde evitare di bruciarla in superficie e cucinarla poco all'interno.

**Adatta per:** carni di piccolo spessore; toast.



*Versando 1 o 2 bicchieri d'acqua nell'incavo della leccarda si evita la formazione di fumo dovuta alle gocce di sughi e grassi.*

*Nella cottura al grill la leccarda va sempre posizionata nella 1<sup>a</sup> guida dal basso.*

### 8.2.4 Cottura al grill ventilato

Avviene tramite il funzionamento combinato del grill e della ventola .

Questo tipo di cottura permette al calore di penetrare gradualmente all'interno del cibo, sebbene la superficie sia esposta all'azione diretta del grill.

**Adatta per:** carni di grosso spessore; volatili.

### 8.2.5 Cottura della carne e del pesce

La carne da cuocere al forno dovrebbe pesare almeno **1 kg**. Le carni rosse molto tenere da cuocere al sangue (roast-beef, filetto, ecc.), o che devono risultare ben cotte all'esterno conservando tutto il loro sugo all'interno, richiedono una cottura ad alta temperatura protratta per breve tempo (**200-250 °C**). Le carni bianche, i volatili ed il pesce richiedono una cottura a bassa temperatura (**150-175 °C**).

Gli ingredienti del sugo andranno subito collocati nella teglia solo se il tempo di cottura sarà breve, diversamente, andranno aggiunti nell'ultima mezz'ora. Le carni possono essere sistemate su un piatto adatto per le cotture al forno oppure direttamente sulla griglia, sotto la quale andrà inserita la leccarda per raccogliere il sugo. Lo stato della cottura può essere controllato schiacciando la carne con un cucchiaino; se non cede significa che è cotta al punto giusto.

A cottura ultimata è consigliabile attendere almeno **15 minuti** prima di tagliare la carne in modo che il sugo non fuoriesca. I piatti, prima di essere serviti, possono essere tenuti in caldo nel forno alla temperatura minima.

### 8.2.6 Cottura dei dolci





Gli impasti sbattuti debbono staccarsi dal cucchiaino con difficoltà perchè l'eccessiva fluidità prolungherebbe inutilmente il tempo di cottura. I dolci necessitano di una temperatura moderata (compresa di norma tra **150-200 °C**) e richiedono il preriscaldamento (**10 minuti circa**). La porta non deve essere aperta prima che siano trascorsi almeno  $\frac{3}{4}$  del tempo di cottura.



### 8.2.7 Tabelle di cottura consigliate

I tempi di cottura variano secondo la natura, l'omogeneità ed il volume delle vivande. Si consiglia di sorvegliare le prime cotture e verificarne i risultati, in quanto, realizzando gli stessi piatti, nelle medesime condizioni, si ottengono risultati simili. A titolo indicativo riportiamo di seguito tre tabelle (I, II e III).


#### TABELLA TEMPI DI COTTURA A CONVEZIONE E TRADIZIONALE (I)

TIPO DI COTTURA	QUANTITÀ KG.	POSIZIONE GUIDA DAL BASSO		TEMPERATURA °C		TEMPO IN MINUTI
		CONVEZIONE 	TRADIZIONALE 	CONVEZIONE 	TRADIZIONALE 	
<b>DOLCI</b>						
CON IMPASTO SBATTUTO, IN STAMPO	1	1-3	2	175	200	60
CON IMPASTO SBATTUTO, SU LECCARDA	1	1-3	2	175	200	50
PASTA FROLLA, FONDO TORTA	0.5	1-3	3	175	200	30
PASTA FROLLA CON RIPIENO UMIDO	1.5	1-3	2	175	200	70
PASTA FROLLA CON RIPIENO SECCO	1	1-3	2	175	200	45
CON IMPASTO A LIEVITAZIONE NATURALE	1	1-3	1	175	200	50
PICCOLI DOLCI	0.5	1-3	3	160	175	30
<b>CARNE</b>						
VITELLO	1	2	2	180	200	60
MANZO	1	2	2	180	200	70
ROAST BEEF ALL'INGLESE	1	2	2	220	220	50
MAIALE	1	2	2	180	200	70
POLLO	1-1.5	2	2	200	200	70
<b>STRACOTTI</b>						
STRACOTTO DI MANZO	1	1	2	175	200	120
STRACOTTO DI VITELLO	1	1	2	175	200	110
<b>PESCI</b>						
FILETTI, BISTECHE, MERLUZZO, NASELLO, SOGLIOLA	1	1-3	2	180	180	30
SGOMBRO, ROMBO, SALMONE	1	1-3	2	180	180	45
OSTRICHE	1	1-3	2	180	180	20
<b>SFORMATI</b>						
SFORMATI DI PASTA ASCIUTTA	2	1-3	2	185	200	60
SFORMATO DI VERDURA	2	1-3	2	185	200	50
SOUFFLÉS DOLCI E SALATI	0.75	1-3	2	180	200	50
PIZZA E CALZONE	0.5	1-3	2	200	220	30

- I tempi si riferiscono alla cottura su un solo ripiano; per più ripiani aumentare i tempi di 5-10'.
- I tempi di cottura si intendono dopo un preriscaldamento di 15' circa.
- L'indicazione delle guide, nel caso di cottura su più ripiani, è quella preferenziale.
- Per gli arrostiti di manzo, vitello, maiale e tacchino, con osso o arrotolati, aumentare i tempi di 20'.


#### TABELLA TEMPI DI COTTURA AL GRILL E GRILL VENTILATO (II)

GRIGLIATURE TRADIZIONALI 				
TIPO DI COTTURA	QUANTITÀ KG.	POSIZIONE GUIDA DAL BASSO	TEMPERATURA °C	TEMPO IN MINUTI
POLLO	1-1.5	3	MAX	30 PER LATO
TOAST	0.5	4	MAX	5 PER LATO
SALSICCE	0.5	4	MAX	10 PER LATO
BRACIOLE	0.5	4	MAX	8 PER LATO
PESCE	0.5	4	MAX	8 PER LATO

GRIGLIATURE CON GRILL VENTILATO 				
TIPO DI COTTURA	QUANTITÀ KG.	POSIZIONE GUIDA DAL BASSO	TEMPERATURA °C	TEMPO IN MINUTI
ARROSTO DI MAIALE	1.5	2	170	180
ROAST-BEEF	1.5	3	220	60
POLLO	1.2	2	190	90

- La leccarda per la raccolta dei sughi di cottura va sempre posizionata nella 1<sup>a</sup> guida dal basso.

#### TABELLA TEMPI DI SCONGELAMENTO (III)

SCONGELAMENTO 			
TIPO DI CIBO	QUANTITÀ KG.	POSIZIONE GUIDA DAL BASSO	TEMPO IN MINUTI
PIATTI PRONTI	1	2	45
CARNE	0.5	2	50
CARNE	0.75	2	70
CARNE	1	2	110

- Lo scongelamento a temperatura ambiente ha il vantaggio di non modificare il gusto e l'aspetto delle vivande.



## 9. Pulizia e manutenzione



**Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e chiudere il rubinetto dell'impianto gas.**



**Evitare di pulire le superfici dell'apparecchio quando le stesse sono ancora calde. Per il lavaggio dell'apparecchio non utilizzare lance a pressione o a vapore.**

### 9.1 Pulizia delle superfici in acciaio inox



Per pulire e conservare le superfici d'acciaio inox e per rimuovere le macchie più persistenti, usare sempre e solo prodotti specifici, che **non contengano abrasivi o sostanze acide a base di cloro**, oppure, un po' di aceto caldo.

Versare il prodotto su un panno umido e passare sulla superficie in acciaio, risciacquare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con una pelle di daino.

**Evitare nel modo più assoluto l'uso di spugne metalliche e raschietti taglienti che potrebbero danneggiare le superfici.** Servirsi soltanto di spugne antigraffio di tipo **non abrasivo** ed eventualmente di utensili di legno o materiale plastico.

### 9.2 Pulizia delle superfici smaltate

Pulire con una spugna antigraffio di tipo **non abrasivo** inumidita in acqua e sapone. Le macchie di grasso possono essere facilmente eliminate con acqua calda o con un prodotto specifico reperibile in commercio per la pulizia dello smalto. Risciacquare accuratamente e asciugare con uno straccio morbido o con una pelle di daino.

**Evitare prodotti abrasivi, pagliette, lane di acciaio o acidi, che potrebbero rovinare le superfici.** Evitare di lasciare sullo smalto sostanze acide o alcaline (succo di limone, aceto, sale, ecc.).

### 9.3 Pulizia delle superfici verniciate

Pulire con una spugna antigraffio di tipo **non abrasivo** inumidita in acqua calda e sapone neutro o con un normale detergente per superfici verniciate. Risciacquare e asciugare accuratamente con un panno morbido.

**Evitare prodotti abrasivi, pagliette, lane di acciaio o acidi, che potrebbero rovinare le superfici. Non utilizzare alcool.**

### 9.4 Pulizia delle manopole e del pannello comandi

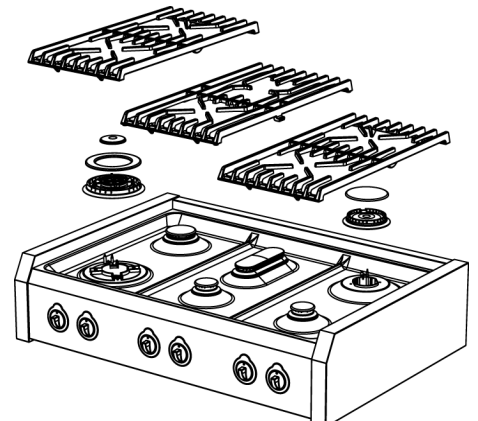
Pulire le manopole ed il pannello comandi con uno straccio umido.

### 9.5 Pulizia delle griglie e dei bruciatori

Per procedere alla pulizia delle griglie e dei bruciatori del piano di cottura, occorre estrarli dalla loro sede sfilandoli verso l'alto come mostrato in figura, e immergerli per una decina di minuti in una soluzione d'acqua calda con l'aggiunta di detergente **non abrasivo**. Risciacquare e asciugare accuratamente.

**Controllare sempre che nessuna delle aperture dei bruciatori sia otturata.**

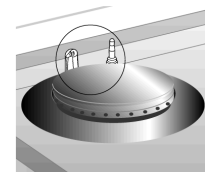
Si raccomanda di rimontare i bruciatori in modo corretto, verificando l'uniformità della fiamma. E' consigliabile eseguire questa operazione almeno una volta la settimana e ogni qualvolta se ne presenti la necessità.





### 9.6 Pulizia delle candele e termocoppie

Per un buon funzionamento le candele d'accensione e le termocoppie devono essere sempre ben pulite. Controllarle frequentemente e se necessario pulirle con uno straccio umido. Eventuali residui secchi vanno rimossi con uno stecchino di legno o un ago, **facendo però attenzione a non danneggiare la parte isolante in ceramica.**



### 9.7 Pulizia del forno

Per una buona conservazione del forno occorre pulirlo regolarmente, meglio se dopo ogni uso, **dopo averlo lasciato raffreddare**: in questo modo sarà possibile asportare più facilmente i residui della cottura, evitando che brucino al successivo utilizzo del forno.

Pulire le parti in acciaio inox e le parti smaltate come descritto ai relativi paragrafi "9.1 Pulizia delle superfici in acciaio inox" e "9.2 Pulizia delle superfici smaltate".

Estrarre tutte le parti removibili e lavarle separatamente; risciacquarle ed asciugarle accuratamente con un panno pulito.

#### 9.7.1 Pulizia pareti del forno

**Per la pulizia di questo tipo di forni non vanno mai usati prodotti detergenti.**

Le pareti del forno possono essere pulite con aceto bianco e risciacquate con un panno inumidito d'acqua. Successivamente riscaldare il forno per almeno un'ora a **150°C** per agevolarne la pulizia. Risciacquare ancora con un panno inumidito d'acqua tiepida dopo che il forno si sarà raffreddato.

#### 9.7.2 Pulizia della porta del forno

Si consiglia di mantenere la porta del forno sempre ben pulita. Utilizzare carta assorbente da cucina, in caso di sporco persistente, lavare con una spugna umida e detergente comune.



***I prodotti «spray» per la pulizia del forno non devono essere utilizzati per la pulizia della ventola e del sensore del termostato posti all'interno del vano forno.***

### 9.8 Sostituzione della lampada di illuminazione del forno



***Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.***

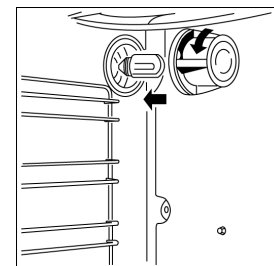
Procedere nel modo seguente:


- aprire la porta del forno;
- svitare in senso antiorario la calotta di protezione in vetro; svitare la lampada e sostituirla con un'altra adatta per **alte temperature (300°C)** e con queste caratteristiche:

**Tensione: 230 V / 50 Hz**

**Potenza: 15 W**

**Attacco: E 14**



- Rimontare la calotta in vetro e riattivare l'erogazione di energia elettrica. E' possibile verificare il funzionamento della lampada interna del forno anche a porta chiusa ruotando la manopola di selezione funzione sulla posizione .



## 10. Manutenzione straordinaria

Periodicamente, il forno necessita di piccoli interventi di manutenzione o sostituzione di parti soggette ad usura. Di seguito vengono fornite le istruzioni specifiche per ogni intervento di questo tipo.



**Prima di ogni intervento occorre disinserire l'alimentazione elettrica dell'apparecchio e chiudere il rubinetto dell'impianto gas.**

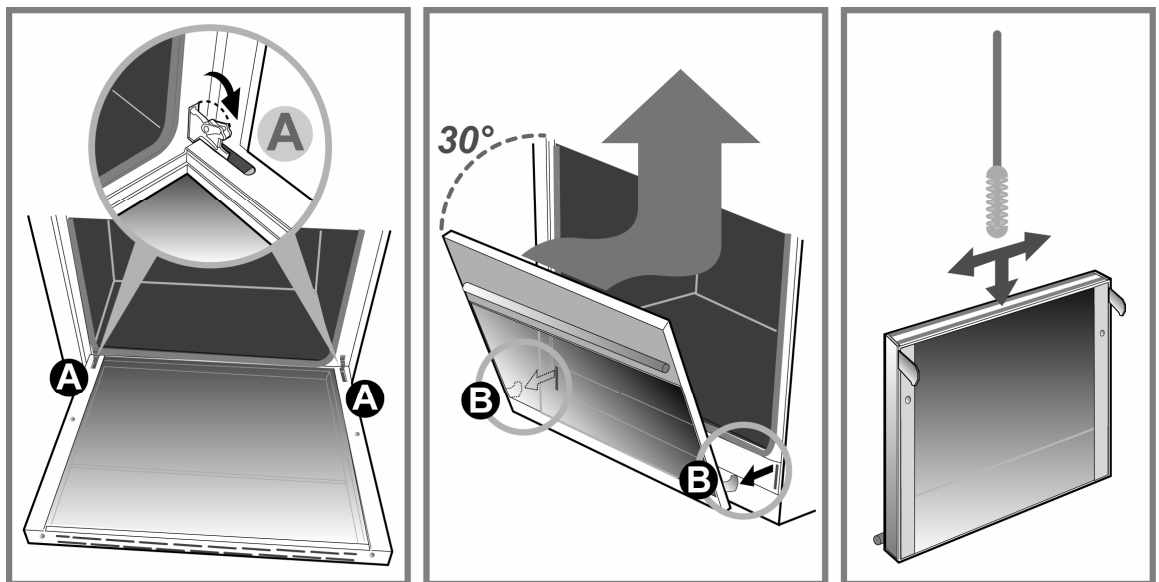
### 10.1 Smontaggio porta del forno

E' possibile smontare completamente la porta del forno per consentirne una più accurata pulizia. Questa operazione, benché prevista, non è alla portata di tutti. Occorre la forza necessaria a reggere la porta e un minimo di perizia per rimontarla. Se non si è certi di poterlo fare consigliamo di pulire la porta del forno senza smontarla o, in casi particolari, di rivolgersi al Centro Assistenza autorizzato più vicino.

Per lo smontaggio della porta procedere come segue:

- Aprire la porta del forno e sganciare le sicure delle cerniere ruotando all'indietro i relativi perni **A** (uno per ogni cerniera).
- Socchiudere la porta del forno fino all'esaurimento della tensione di carico delle molle (la porta del forno formerà un angolo di circa 30°).
- Con entrambe le mani accompagnare il movimento della porta verso la chiusura e contemporaneamente sollevarla verso l'alto.
- Ruotare la parte inferiore della porta verso l'esterno liberando le cerniere **B** dalle proprie sedi.

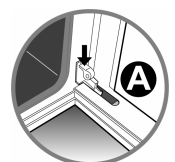
Qualora si desiderasse rimuovere eventuali residui secchi, o polvere depositata sul lato interno dei vetri, rovesciare la porta come mostrato in figura e servirsi di uno scovolino morbido da infilare nelle intercapedini tra i vetri, spazzolando delicatamente.



Per il rimontaggio della porta procedere in senso inverso rispetto alle istruzioni più sopra riportate. Una volta reintrodotti nelle proprie sedi le cerniere **B**, aprire la porta a fine corsa e riarmare le sicure delle cerniere, riabbassando i relativi perni **A** (uno per ogni cerniera).



**ATTENZIONE:** dopo il rimontaggio della porta forno occorre riarmare **sempre** le sicure delle cerniere.



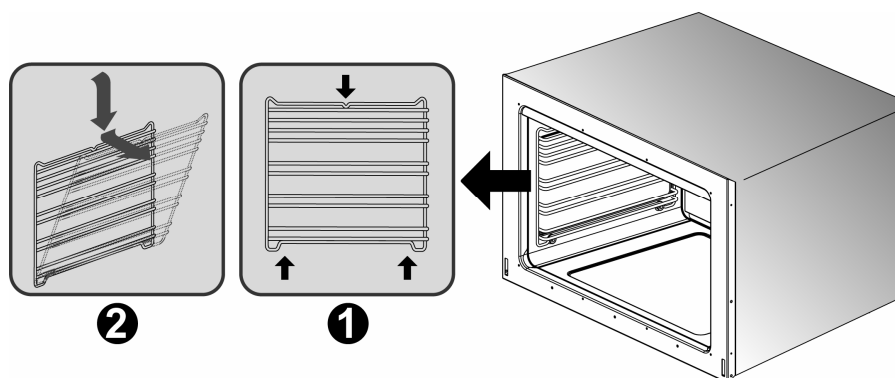


### 10.2 Rimozione dei telaietti reggigriglie laterali

I telaietti reggigriglie sono rimovibili per lavarli separatamente e per facilitare la pulizia delle pareti del forno. I telaietti sono agganciati alla parete del forno nei tre punti indicati dalle frecce in figura (dettaglio 1).

- Fare pressione con le dita verso il basso, come indicato nel dettaglio 2 in figura, in modo tale da sganciare il telaietto dal perno superiore;
- sollevare il telaietto verso l'alto ed estrarlo.

Per il rimontaggio procedere in senso inverso: collocare sui relativi perni la parte inferiore del telaietto e poi premere la parte superiore contro la parete del forno fino ad ottenere l'incastro con il perno.

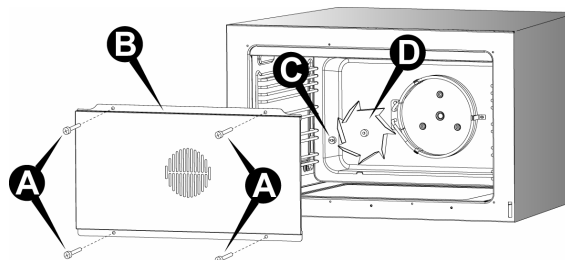


### 10.3 Smontaggio e pulizia della ventola interna del forno

La ventola interna del forno ventilato potrebbe richiedere una periodica pulizia. Per lo smontaggio della ventola procedere come segue:

- **accertarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio sia disinserita;**
- rimuovere tutti i componenti interni del forno (griglie, leccarde);
- svitare ed estrarre le quattro viti **A** del carter di copertura;
- sfilare il carter di copertura **B**;
- con l'aiuto di una moneta svitare il dado di fissaggio **C** della ventola (questa filettatura è inversa, per svitare girare in senso orario);
- rimuovere la ventola **D** e lavarla immergendola in acqua calda e detergente per piatti. **Non utilizzare in nessun caso detersivi abrasivi, corrosivi, prodotti in polvere o spugnette metalliche.** Risciacquare la ventola e asciugarla accuratamente.

Rimontare la ventola e il carter di copertura procedendo in senso inverso alle istruzioni di smontaggio.







---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





---

**IT**

---

**B00090 ZS3688 02/10**